



AQ sound FS S Brugervejledning til høreapparat

AQ sound FS S
AQ sound FS S myChoice
HANSATON S-oplader



HANSATON
hearing & emotions



Denne brugervejledning gælder for de følgende modeller:

Høreapparat

CE
0459

AQ sound FS 9-S

AQ sound FS 7-S

AQ sound FS 5-S

AQ sound FS 3-S

AQ sound FS S myChoice



Ikke-trådløst opladningstilbehør

CE



HANSATON S Charger





Oplysninger om dit høreapparat og opladeren

- ① Hvis intet afkrydsningsfelt er markeret, og du ikke kender modellen på dit høreapparat eller opladningstilbehør, bedes du spørge din hørespecialist.
- ① De høreapparater, der er beskrevet i denne brugervejledning, indeholder et indbygget og ikkeudskifteligt genopladeligt litium-ion batteri.
- ① Gennemlæs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndteringen af genopladelige høreapparater (kapitel 24).



Høreapparatmodeller

- AQ sound FS S (9/7/5/3)
- AQ sound FS S myChoice

Ørepropper

- Lydkuppel
- SlimTip



Opladningstilbehør

- HANSATON S Charger





Tak

Tak fordi du har valgt dette høreapparat.

Læs brugervejledningen omhyggeligt for at sikre dig, at du får mest muligt ud af dit høreapparat. Håndtering af denne enhed kræver ikke oplæring. En hørespecialist kan hjælpe med at konfigurere høreapparatet under tilpasningen, så det passer til dig.

Kontakt din hørespecialist eller en repræsentant for producenten, hvis du vil vide mere om funktioner, fordele, opsætning, brug og vedligeholdelse af dit høreapparat og tilbehøret. Du kan læse mere i specifikationsbladet, der følger med produktet.



Indholdsfortegnelse

1. Kort vejledning.....	2
2. Høreapparatets og opladerens dele	4
3. Klargøring af opladeren	8
4. Sådan oplades høreapparatet	10
5. Markering for venstre og højre høreapparat	13
6. Sådan tager du høreapparatet på.....	14
7. Sådan tager du høreapparatet ud	15
8. Multifunktionsknap	16
9. Tænd/Sluk	20
10. Trykkontrolknap	21
11. Oversigt over forbindelsesmuligheder.....	22
12. HANSATON stream remote-app oversigt.....	23
13. Parring af dine høreapparater med en enhed	24
14. Telefonopkald	26
15. Flytilstand	31
16. Sådan genstarter du dit høreapparat	33
17. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold	34
18. Pleje og vedligeholdelse	36
19. Udskiftning af beskyttelsesanordningen mod ørevoks.....	40
20. Service og garanti	44
21. Information om overensstemmelse	46
22. Oplysninger om og forklaring af symboler.....	51
23. Fejlfindingsvejledning.....	55
24. Vigtige sikkerhedsoplysninger.....	60
Tinnitusmasker	81

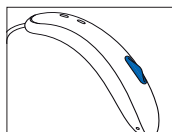
1. Kort vejledning

Advarsel om svagt batteri



2 biplyde hvert
30. minut

Multifunktionsknap




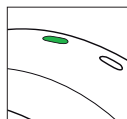
Tænd/sluk for høreapparatet

Tryk på og hold knappen på høreapparatet nede i 3 sekunder, indtil indikatorlampen skifter. Høreapparatet er konfigureret til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren.

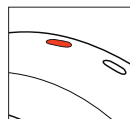
Tændt: Indikatorlampen lyser midlertidigt grønt

Slukket: Indikatorlampen lyser midlertidigt rødt

 Det anbefales at oplade høreapparatet i 3 timer, inden du bruger det første gang.



Tændt



Slukket

Sådan oplader du dit høreapparat

Anbring høreapparatet i opladeren.

Opladning i gang: Indikatorlampen blinker langsomt

Fuldt opladet: Indikatorlampen lyser konstant grønt

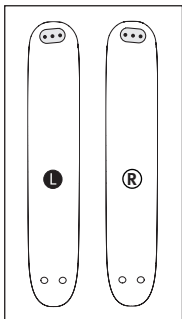




Markeringer til venstre og højre på høreapparatet

L-markering til venstre høreapparat.

R-markering til højre høreapparat



Sådan skifter du til Flytilstand

Når enheden er slukket, skal du holde knappen inde i 7 sekunder. Indikatorlampen blinker først grønt og lyser derefter konstant orange, hvilket angiver, at flytilstanden er aktiveret.



Trykkontrolknop

Hvis enheden er parret med en Bluetooth-enhed, kan flere funktioner tilgås ved hjælp af trykkontrolknappen – se kapitel 10. Tryk to gange øverst på øret for at bruge trykkontrol.

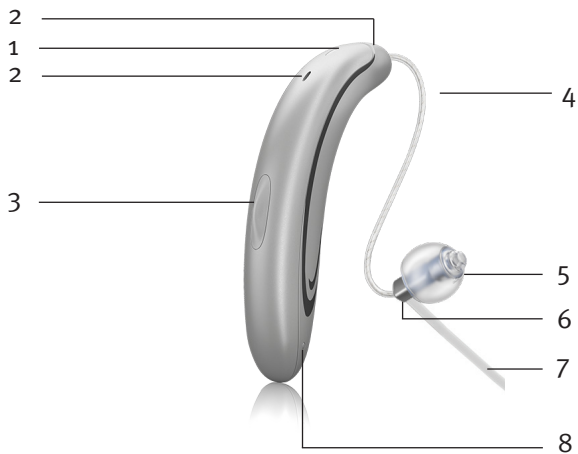




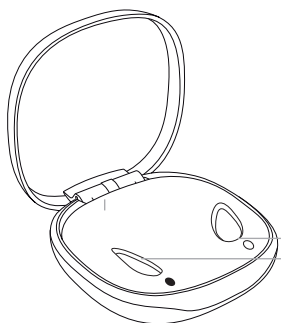
2. Høreapparatets og opladerens dele

- 1 **Indikatorlampe** – viser batteriets opladningstilstand, og når høreapparatet tænder/ slukker
 - 2 **Mikrofoner** – lyden kommer ind i høreapparaterne via mikrofonerne
 - 3 **Multifunktionsknap** – fungerer som tænd/sluk-knap, skifter mellem lytteprogrammer, ændrer lydstyrken og accepterer eller afviser mobilopkald alt efter brugerens tilpasning
 - 4 **Ledning** – slutter højttalerenheden til dit høreapparat
 - 5 **Lydkuppel** – holder højttaleren på plads i øregangen
 - 6 **Højttaleren** – forstærker lyden og sender den direkte ind i øregangen
 - 7 **Fastholdelsesstykke** – forhindrer lydkuplen og højttalerenheden i at falde ud af øregangen
 - 8 **Opladningskontakter**
- 
- 

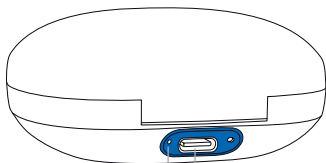
AQ sound FS S-høreapparater



HANSATON S-oplader

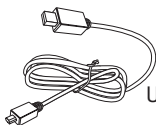


Opladningshuller til
høreapparat med venstre/
højre indikator

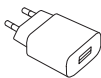


USB-C-forbindelse til eksternt
strømforsyning
Indikatorlampe for
strøm

Ekstern strømfor syning



USB kabel (≤3 m)



Strømfor syning*

*Strømstik følger muligvis ikke med dette produkt. Enhver strømfor syning med nedenstående specifikationer kan anvendes.

Specifikation for strømfor syning

Indgangsspænding for strømfor syning	100-240 VAC, 50/60 Hz, strømstyrke 0,25 A
--------------------------------------	---

Udgangsspænding for strømfor syning	5 VDC +/- 10 %, strømstyrke 1 A
-------------------------------------	---------------------------------

Indgangsspænding for oplader	5 VDC +/- 10 %, strømstyrke 500 mA
------------------------------	------------------------------------

Specifikationer for USB kabel	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maks. længde 3 m
-------------------------------	---

3. Klargøring af opladeren

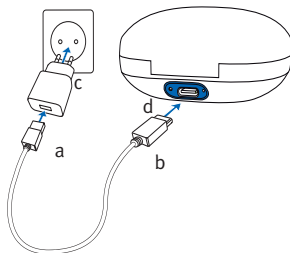
Sådan tilsluttes strømfor syningen

a) Sæt opladerkablets store stik i strømfor syningen.

b) Sæt det lille stik i opladerens USB-port.

c) Sæt strømfor syning-senheden i en stikkontakt.

d) Indikatorlampen lyser grønt, når opladeren er sluttet til en stikkontakt.



Opladeren kan bruges med en ekstern strømfor syning, der opfylder specifikationerne i tabellen på forrige side (side 7).



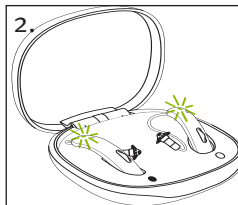
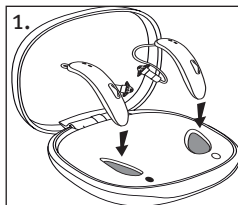
- ① Lavt batteriniveau: Du vil høre to bip, når batteriet er svagt. Der er ca. 60 minutter til, at høreapparatet skal oplades (dette kan variere afhængigt af indstillingerne for høreapparatet).
- ① Dette høreapparat indeholder et indbygget og ikke-udskifteligt genopladeligt litiumionbatteri.
- ① Vi anbefaler, at du oplader høreapparatet i 3 timer, inden du bruger det første gang.
- ① Høreapparatet skal være tørt, inden det oplades.
- ① Sørg for at oplade og bruge høreapparatet inden for driftstemperaturområdet:
+5 °C til +40 °C (41-104 °F).



4. Sådan oplades høreapparatet

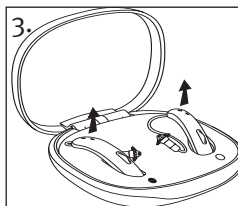
Brug af opladeren

1. Sæt høreapparatet i opladningshullerne. Sørg for, at markeringerne for venstre og højre på høreapparatet svarer til indikatorerne ved siden af opladningshullerne.
2. Høreapparatets indikatorlampe viser batteriets opladningstilstand, indtil høreapparatet er fuldt opladet. Når de er fuldt opladet, vil indikatorlampen forblive tændt, dvs. den lyser konstant grønt.



Opladningsprocessen stopper automatisk, når batteriet er fuldt opladet, så høreapparatet kan uden problemer efterlades i opladeren. Det kan tage op til 3 timer at oplade høreapparatet. Opladerdækslet kan lukkes under opladning.

3. Fjern høreapparaterne fra opladningshullerne ved ganske enkelt at løfte dem ud af opladeren.







- ⓘ Der må ikke trækkes i ledningerne, når høreapparatet tages ud af opladeren, da det kan beskadige dem.
- ⓘ Sluk for høreapparatet, før det sættes i den frakoblede oplader til opbevaring.

Høreapparatet tændes automatisk, når det tages ud af opladeren. Indikatorlampen begynder at blinke.

Det konstante grønne lys angiver, at høreapparatet er klar til brug.

Hvis du tager stikket ud af opladeren, mens høreapparatet oplades, skal du sørge for at slukke for høreapparatet for at forhindre afladning.

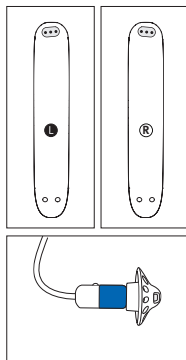
Opladeren slukkes ved at koble strømforsyningen fra stikkontakten.

Indikatorlampe	Opladningstilstand	Omtrentlige opladningstider
	0-10 %	
	11-80 %	30 min. (25 %) 60 min. (50 %) 90 min. (75 %)
	81-99 %	
	100 %	3 t.

5. Markering for venstre og højre høreapparat

Der er en L/R-markering i bunden af høreapparatet og en rød eller blå markering på højttaleren. Dette viser, om det er et høreapparat til højre eller venstre øre.

- L/blå markering til venstre høreapparat.
- R/rød markering til højre høreapparat.

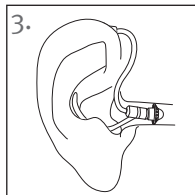
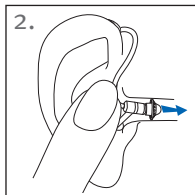
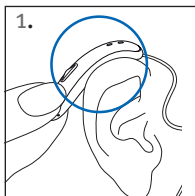


Mærkning

Serienummeret og produktionsåret er angivet bag på høreapparatet. Det er lasermærket på huset.

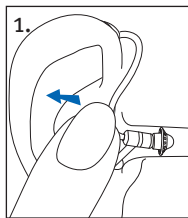
6. Sådan tager du høreapparatet på

1. Placer høreapparatet bag øret.
2. Sæt en finger på ledningen der, hvor den er fastgjort til lydakuplen, og skub forsigtigt lydakuplen ind i øregangen. Ledningen skal ligge fladt mod hovedet og må ikke stikke ud.
3. Hvis der er et fastholdelsesstykke, skal det placeres i bunden af øremuslingen, så det hviler nederst i øregangens åbning.



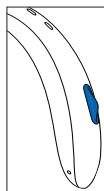
7. Sådan tager du høreapparatet ud

1. Træk i ledningen, hvor den bøjer, og tag høreapparatet af bag øret.



8. Multifunktionsknap

Multifunktionsknappen har flere funktioner. Den fungerer som en tænd/sluk-knap, en volumenkontrol og/eller en programændrer afhængigt af høreapparatets programmering.



Hvis høreapparatet er parret med en Bluetooth®-aktiveret telefon, godkender et kort tryk på knappen et indgående opkald, og et langt tryk afviser et indgående opkald.

□ Programkontrol

Hvis din multifunktionsknap er en programkontrol, rykker du til det næste program i høreapparatet, hver gang du trykker på knappen på et høreapparat i mere end 2 sekunder.

Høreapparatet bipper for at angive, hvilket program du anvender.

Programindstilling	Biplyde
Program 1 (fx automatisk program)	♪ 1 biplyd
Program 2 (fx tale i støj)	♪♪ 2 biplyde
Program 3 (fx telefon)	♪♪♪ 3 biplyde
Program 4 (fx musik)	♪♪♪♪ 4 biplyde

□ **Volumentrol**

Hvis multifunktionsknappen er blevet konfigureret som lydstyrkekontrol:

- Tryk på knappen på høreapparatet i højre side for at øge lydstyrken
- Tryk på knappen på høreapparatet i venstre side for at mindske lydstyrken

eller:

- Tryk på knappen for at gå igennem dine lydniveauer

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydstyrkeniveauet.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	♪ 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	♪ kort bip
Skruer ned for lydstyrken	♪ kort bip
Maksimalt lydniveau	♪♪ 2 biplyde
Minimalt lydniveau	♪♪ 2 biplyde



Trykknop til program-/lydstyrkekontrol

Hvis din hørespecialist har konfigureret det ene høreapparat til at være en programkontrol og det andet høreapparat til at være en lydstyrkekontrol:

- Tryk på knappen på høreapparatet i
 højre/ venstre side for at tilgå dine forskellige programmer, og
- Tryk på knappen på høreapparatet i
 højre/ venstre side for at vælge lydniveau

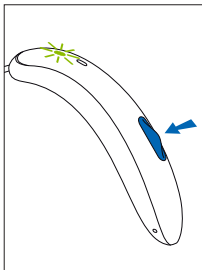
- ① Disse instruktioner beskriver standardindstillingerne for multifunktionsknappen eller trykkontrolknappen. Din hørespecialistspecialist kan ændre funktionaliteten. Kontakt din hørespecialist, hvis du har flere spørgsmål.



9. Tænd/Sluk


Sådan tændes høreapparatet

Høreapparatet kan konfigureres til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. Hvis denne funktion ikke er konfigureret, skal du trykke på knappen og holde den nede, indtil indikatorlampen blinker. Vent indtil det konstant grønne lys angiver, at høreapparatet er klar.



Sådan slukkes høreapparatet

Tryk på knappen, og hold den nede, indtil indikatorlampen bliver rød, hvilket betyder, at høreapparatet slukker.

	Blinker grønt	Høreapparatet tænder
	Konstant rød	Høreapparatet slukker

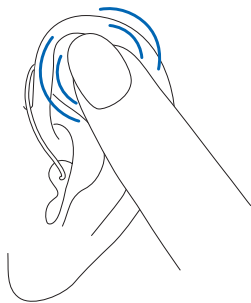
-  Du vil muligvis høre en opstartsmelodi, når du tænder for dit høreapparat.



10. Trykkontrolknap

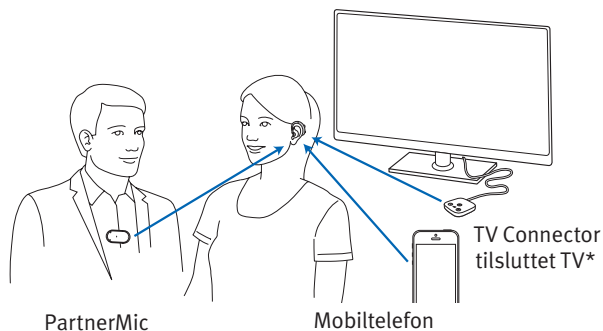
Hvis dit høreapparat er parret med en Bluetooth enhed, kan du få adgang til flere funktioner ved hjælp af Tap Control, fx besvar/afslut telefonopkald, pause/genoptag streaming, start/stop stemmeassistent.

Tryk to gange øverst på øret for at bruge trykkontrol.



11. Oversigt over forbindelsesmuligheder

Illustrationen nedenfor viser nogle af de forbindelsesmuligheder, der er tilgængelige for dit høreapparat.



Du kan finde flere oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med tilbehøret. Kontakt din hørespecialist for at få en TV Connector, en Remote Control, PartnerMic eller Roger-tilbehør.

* TV Connector kan slutes til enhver lydkilde såsom et TV, en pc eller et hi-fi-system.



12. HANSATON stream remote-app oversigt

Kompatibilitetsoplysninger

HANSATON stream remote-appen kan bruges på telefoner med Bluetooth Low Energy-funktionalitet (LE). Find telefonkompatibilitetsoplysninger på:

hansaton.com/support

Find brugsanvisningen på
hansaton.com/user-guides

Scan koden til installation af
stream remote-appen til iPhone-brugere:



Scan koden til installation af
stream remote-appen til Android OS-brugere:

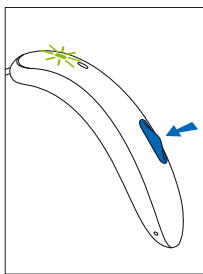


iPhone® er et varemærke tilhørende Apple Inc., der er registreret i USA og i andre lande.
IOS® er et registreret varemærke eller et varemærke tilhørende Cisco Systems, Inc. og/eller
dets associerede selskaber i USA og i visse andre lande.
Android™ er et varemærke tilhørende Google LLC.

13. Parring af dine høreapparater med en enhed

Første parring med en Bluetooth®-enhed

1. Åbn menuen Indstillinger på din enhed (dvs. telefon) for at sikre, at Bluetooth er aktiveret, og søg efter Bluetooth-enheder.
2. Tænd begge høreapparater.
Dit høreapparat vil være i parringstilstand i 3 minutter.
3. Din telefon viser en liste over fundne Bluetooth-enheder. Vælg høreapparatet på listen for at parre begge høreapparater samtidigt. Et bip bekræfter vellykket parring.



Bluetooth® er et registreret varemærke, der tilhører Bluetooth SIG, Inc.



- ① Det er kun nødvendigt at udføre forbindelsesproceduren én gang med hver Bluetooth telefon. Efter den første paring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til enheden. Indledende paring kan tage op til 2 minutter.
- ① Se telefonens brugervejledning for at få oplysninger om paring af en Bluetooth-enhed med din telefon.

Oprettelse af forbindelse til enheden

Når høreapparatet er blevet parret til din enhed, opretter det automatisk forbindelse igen, når det tændes.

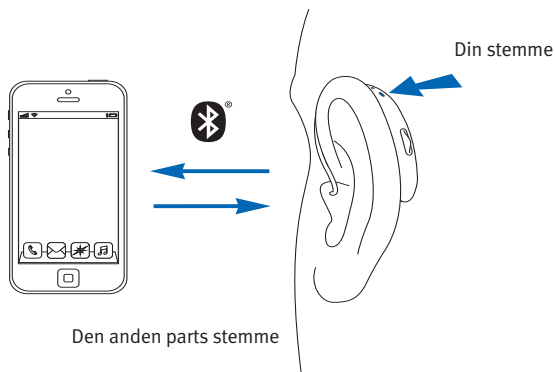
- ① Forbindelsen vil blive opretholdt, så længe telefonen er tændt og befinder sig inden for en afstand på op til 10 m.
- ① Dine høreapparater kan tilsluttes op til to enheder og parres med op til otte enheder.



14. Telefonopkald

Dit høreapparat giver mulighed for direkte kommunikation med Bluetooth-aktiverede enheder. Når du har parret og oprettet forbindelse til en telefon, vil du høre notifikationer, besked om indgående opkald og den anden persons stemme direkte i dit høreapparat. Dit høreapparat opfanger din stemme gennem høreapparatmikrofonen.

- ① Du behøver ikke at holde din mobiltelefon tæt på munden, da din stemme transmitteres gennem høreapparatet til din mobiltelefon.





Sådan foretager du et opkald

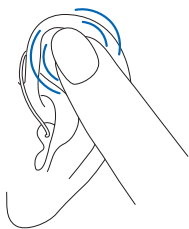
Start et opkald på din parrede mobiltelefon, som du normalt ville gøre. Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du hører klartonen og lyden i dit høreapparat. Din stemme opfanges af høreapparatets mikrofoner og sendes til telefonen.



Sådan accepterer du et mobiltelefonopkald

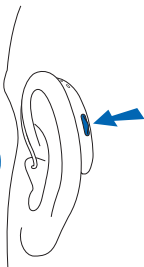
Når du modtager et opkald, høres der en meddelelse om indgående opkald i høreapparatet.

Opkaldet kan besvares ved at trykke to gange øverst på øret eller med et kort tryk på mindre end 2 sekunder på multifunktionsknappen på hvert høreapparat. Du kan også acceptere opkaldet på din telefon, som du normalt ville gøre.



tryk på øret
to gange

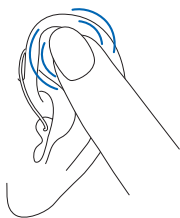
eller



kort tryk
< 2 sek.

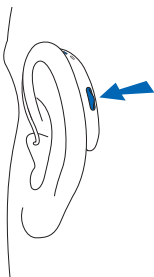
Afslutning af et opkald

Et opkald kan afsluttes ved at trykke øverst på øret to gange, ved et langt tryk på mere end 2 sekunder på multifunktionsknappen på høreapparatet eller direkte på din telefon.



tryk på øret
to gange

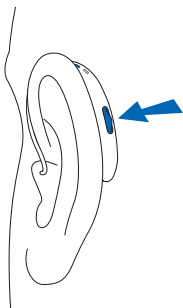
eller



langt tryk
> 2 sek.

Sådan afviser du et telefonopkald

Et indgående opkald kan afvises ved at holde multifunktionsknappen på høreapparatet nede i mere end 2 sekunder. Alternativt kan du afvise opkaldet direkte på din telefon.





langt tryk
> 2 sek.

15. Flytilstand

Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Nogle flyselskaber kræver, at alle enheder sættes i flytilstand under flyvningen. Hvis du skifter til flytilstand, deaktiveres høreapparatets normale funktion ikke – kun Bluetooth vil blive påvirket.

Sådan skifter du til flytilstand

For at gå i flytilstand skal du følge disse trin for begge høreapparater separat:

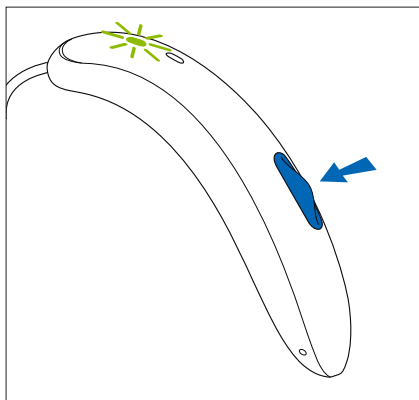
1.		Hvis høreapparatet er slukket, skal du fortsætte til trin 2. Hvis høreapparatet er tændt, skal du slukke for det ved at trykke på knappen og holde den nede, indtil indikatorlampen lyser konstant rødt, hvilket betyder, at høreapparatet slukker.
2.		Fortsæt med at trykke på knappen i 7 sekunder. Indikatorlampen blinker først grønt og lyser derefter konstant orange, hvilket angiver, at flytilstanden er aktiveret.

I flytilstand kan dine høreapparater ikke oprette forbindelse direkte til din telefon.

Sådan forlader du flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse Bluetooth-funktion og afslutter Flytilstand:

Sluk for høreapparatet, og tænd det derefter igen.





16. Sådan genstarter du dit høreapparat

Brug denne teknik, hvis dit høreapparat er i en fejltilstand. Dette vil ikke fjerne eller slette nogen programmer eller indstillinger.

1. Tryk på knappen i mindst 15 sekunder.
Det er ligegyldigt, om høreapparatet er tændt eller slukket, før du begynder at trykke på knappen. Der er ingen lys eller akustisk meddelelse ved afslutningen af de 15 sekunder.
2. Placer høreapparatet i den strømtilsluttede oplader, og vent indtil indikatorlampen blinker grønt. Dette kan tage op til 30 sekunder. Høreapparatet er nu klar til brug.



17. Drifts-, transport- og opbevaringsforhold

Medmindre andet står anført i denne vejledning, er dette produkt konstrueret på en måde, så det fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis det bruges efter hensigten.

Sørg for at bruge, oplade, transportere og opbevare høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

	Brug	Opladning	Transport	Opbevaring
Temperatur				
Maksimuminterval	+5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F)	+5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til 140 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til 140 °F)
Anbefalet interval	+5 °C til +40 °C (41 °F til 104 °F)	+7 °C til +32 °C (45 °F til 90 °F)	0 °C til +20 °C (32 °F til 68 °F)	0 °C til +20 °C (32 °F til 68 °F)
Fugtighed				
Maksimuminterval	0 % til 85 % (ikke kondenserende)	0 % til 85 % (ikke kondenserende)	0-70 %	0-70 %
Anbefalet interval	0-60 % (ikke kondenserende)	0-60 % (ikke kondenserende)	0-60 %	0-60 %
Atmosfærisk tryk	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa



Sørg for at oplade høreapparaterne regelmæssigt under langtidsopbevaring.

Dette høreapparat er klassificeret som IP68. Det betyder, at det er vand- og støvafvisende og beregnet til at modstå hverdagsituationer. Det kan bæres i regnvejr, men bør ikke nedsænkes i vand eller bæres i brusebad, ved svømning eller andre vandaktiviteter. Dette høreapparat må aldrig udsættes for klorvand, sæbe, saltvand eller andre væsker med et kemisk indhold.

Hvis enheden har været udsat for opbevarings- og transportforhold uden for de anbefalede brugsbetingelser, skal du vente 15 minutter, før du starter enheden.





18. Pleje og vedligeholdelse

Sådan beskytter du dit høreapparat

Forventet levetid:

Høreapparatet og den kompatible oplader har en forventet levetid på fem år. Enhederne forventes at være egnede til sikker brug i denne tidsperiode.

Kommerciel serviceperiode:

Rutinemæssig og omhyggelig pleje af høreapparatet og opladeren vil bidrage til fremragende ydeevne i hele den forventede levetid for dine enheder.

Sonova AG yder som minimum en femårig reparationsserviceperiode, efter at de respektive høreapparater, opladere og vigtige komponenter er blevet udfaset fra produktporteføljen.





Tag høreapparatet ud, før du bruger hårspray eller anvender kosmetik, da sådanne produkter kan beskadige det.

- Dine høreapparater er modstandsdygtige over for vand og støv under følgende forhold:
 - Efter udsættelse for vand eller støv skal høreapparatet rengøres og tørres.
 - Høreapparat bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne brugervejledning.



Sørg altid for, at høreapparaterne og opladeren er tørre og rene, før de oplades.





Dagligt

Høreapparat:

Undersøg lyd kuplen for ørevoks og fugtaflejring, og rengør overfladerne med en fnugfri klud. Brug aldrig rengøringsmidler såsom husholdningsrengøringsmidler, sæbe osv. til rengøring af dit høreapparat. Det anbefales ikke at skylle med vand. Hvis du har brug for at rengøre dit høreapparat grundigt, skal du bede din hørespecialist om rådgivning og information om filtre eller tørrekapsler.

Oplader:

Sørg for, at opladerindsatserne er rene. Brug aldrig rengøringsmidler såsom husholdningsrengøringsmidler, sæbe osv. til rengøring af opladeren.






Ugentligt

Høreapparat:

Rengør lydkuplen med en blød, fugtig klud eller med en speciel rengøringsklud til høreapparater. For mere dybdegående vedligeholdelsesinstruktioner eller for mere end grundlæggende rengøring, spørg venligst din hørespecialist. Rengør opladningskontakterne på høreapparatet med en blød, fugtig klud.

Oplader:

Fjern støv eller snavs fra opladerindsatsen.

 Sørg altid for, at opladeren er afbrudt fra elnettet før rengøring.





19. Udskiftning af beskyttelsesanordningen mod ørevoks

Dit høreapparat er udstyret med en beskyttelsesanordning mod ørevoks for at beskytte højttaleren mod skader fra ørevoks.

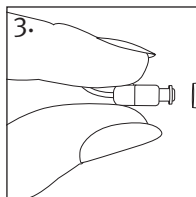
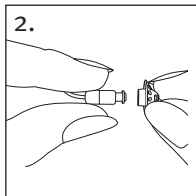
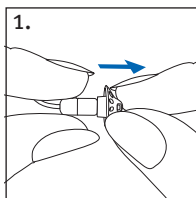
Kontroller beskyttelsesanordningen mod ørevoks regelmæssigt, og udskift den, hvis den ser snavset ud, eller hvis høreapparatets lydstyrke eller lyd kvalitet er nedsat. Beskyttelsesanordningen mod ørevoks skal udskiftes hver fjerde til ottende uge på en almindelig højttaler.



Højtaler med lydskupel

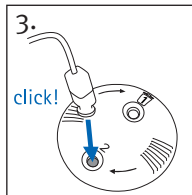
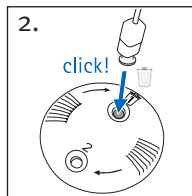
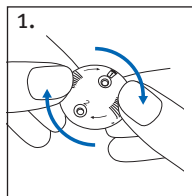
Fjernelse af lydskuplen fra højttaleren

1. Fjern lydskuplen fra højttaleren ved at holde højttaleren i den ene hånd og lydskuplen i den anden.
2. Træk forsigtigt lydskuplen af for at fjerne den.
3. Rengør højttaleren med en fnugfri klud.



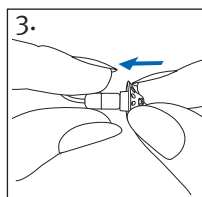
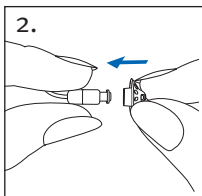
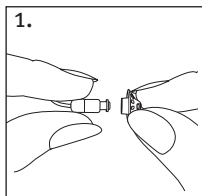
Udskiftning af beskyttelsesanordningen mod ørevoks med CeruShield™

1. Drej forsigtigt CeruShield-skiven i den retning, der er angivet med pilene, indtil der vises en ledig åbning under papirkurvsikonet.
2. Hvis du vil fjerne en brugt beskyttelsesanordning mod ørevoks, skal du forsigtigt indsætte højttaleren i den ledige åbning (under papirkurvsikonet), indtil den klikker på plads. Efter klikket bliver beskyttelsesanordningen mod ørevoks synlig i åbningen under papirkurvsikonet.
3. For at indsætte en ny beskyttelsesanordning mod ørevoks skal du indsætte højttaleren forsigtigt i åbningen, hvor beskyttelsesanordningen mod ørevoks er synlig (modsat papirkurvsikonet), indtil den klikker på plads. Efter klikket kan du se, at åbningen nedenfor er tom, og at den nye beskyttelsesanordning mod ørevoks nu er inde i højttaleren.



Fastgørelse af lydakuplen til højttaleren

1. Hold højttaleren i den ene hånd og lydakuplen i den anden.
2. Skub lydakuplen hen over højttalerens lydudgang.
3. Højttaleren og lydakuplen skal passe perfekt sammen.





20. Service og garanti

Lokal garanti

Spørg hørespecialisten, dér hvor du har købt dine høreapparater og opladere, om vilkårene i den lokale garanti.

International garanti

Sonova AG tilbyder et års begrænset international garanti, der gælder fra købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker henholdsvis fremstillings- og materialefejl i høreapparat og opladere, men ikke tilbehør såsom slanger, øresnegle eller ekstern højttaler. Garantien træder kun i kraft, hvis der fremvises et købsbevis.

Den internationale garanti påvirker ikke de juridiske rettigheder, som du kan have i henhold til gældende national lovgivning vedrørende køb af forbrugsgoder.





Begrænsning af garanti

Denne garanti dækker ikke skader som følge af forkert håndtering eller behandling, eksponering for kemikalier eller overdreven belastning. Skade, som er forvoldt af tredjepart eller uautoriserede servicecentre, sætter garantien ud af kraft. Denne garanti omfatter ikke serviceydelser, der er udført af din hørespecialist i dennes lokaler.

Serienumre

Høreapparat venstre side: _____

Høreapparat højre side: _____

Oplader: _____

Købsdato: _____

Autoriseret hørespecialist (stempel/underskrift):

21. Information om overensstemmelse

Overensstemmelseserklæring for høreapparaterne

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i forordning 2017/745 om medicinsk udstyr samt overholder radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU.

Den fulde tekst i EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres fra producenten via følgende webadresse:
www.sonova.com/en/certificates.



Australien/New Zealand:

Viser at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

R-NZ

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

Det høreapparat, der er beskrevet i denne brugervejledning, er certificeret i henhold til:

Standardhøresystem

	USA – FCC-id:	Canada – IC:
AQ sound FS S	KWC-SLR	2262A-SLR

Bemærkning 1

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 i Industry Canada. Enheden må kun bruges på følgende to betingelser:

- 1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- 2) denne enhed skal acceptere eventuel modtaget interferens, herunder interferens der kan forårsage uønskede funktioner.



Bemærkning 2

Ændringer eller modifikation af denne enhed, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG, kan ophæve FCC-godkendelsen til betjening af denne enhed.

Bemærkning 3

Denne enhed er testet, og den overholder grænserne for digitale enheder i klasse B i henhold til Del 15 i de amerikanske FCC-regler (Federal Communications Commission) og ICES-003 kravene (Interference-Causing Equipment Standard), fremsat af Industry Canada. Disse begrænsninger er udarbejdet for at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i installationer til privat brug. Denne enhed genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til vejledningen, kan den forårsage skadelig interferens af radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens i radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende metoder:

- Drej eller flyt modtagerantennen
- Øg afstanden mellem udstyret og receiveren
- Slut enheden til en stikkontakt, der er forbundet med et andet kredsløb end det, receiveren er tilsluttet
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp

Oplader

Hold en afstand på mindst 20 cm mellem opladeren og mennesket under drift.





Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Lineær dipolantenne
Driftsfrekvens	2,4-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Strålingseffekt	<2,5 mW

Bluetooth®

Rækkevidde	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP



Overholdelse af standarder for udledninger og immunitet



Udledningsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025
	CISPR25:2016



Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2





Udledningst- est	Overholdelse	Vejledning til elektromagnetiske omgivelser
-----------------------------	---------------------	--

RF-udledninger CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medicinske udstyr bruger kun RF-energi til dets interne funktion. Udstyrets RF-udledning er derfor meget lav og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
----------------------------	----------------------	---

Harmoniske udledninger	Overholder
---------------------------	------------

Spænd- ingsudsving/ flimren	Overholder
-----------------------------------	------------



22. Oplysninger om og forklaring af symboler



Med CE-symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, inklusive tilbehør, opfylder kravene i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr og radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Tallene efter CE-symbolet svarer til koden for de certificerede institutioner, der er blevet konsulteret i henhold til forordningen og direktiverne, som er nævnt ovenfor.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesskab. EC REP er også importør til Den Europæiske Union.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i disse brugervejledninger.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i denne brugervejledning.



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.



© Copyright-symbol



Dette symbol bekræfter, at den elektromagnetiske interferens fra enheden er indenfor de grænser, der er godkendt af US Federal Communications Commission.



Viser at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.



Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Sonova sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr



Dette symbol angiver, at dette er et receptpligtigt apparat. FORSİGTİG: Forbundsloven i USA begrænser salg af høreapparater til kun at foregå gennem en læge eller hørespecialist (gælder kun USA).



Angiver datoen, hvor det medicinske udstyr blev fremstillet

SN

Angiver producentens serienummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.



**REF**

Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres

MD

Angiver, at enheden er medicinsk udstyr.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning.



Temperatur under transport og opbevaring



Luftfugtighed under transport og opbevaring



Atmosfærisk tryk under transport og opbevaring



Hold tør under transport.



Symbolet med den overstregede affaldscontainer skal gøre opmærksom på, at denne enhed samt opladere ikke må smides væk som normalt husholdningsaffald. Bortskaf gamle eller ubrugte enheder på genbrugspladser til elektronisk affald, eller lad din hørespecialist bortskaffe enheden. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og helbredet.

IP68

IP-kode = beskyttelse mod indtrængning. IP68-bedømmelsen angiver, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det modstod kontinuerlig nedsænkning i 1 meter dybt ferskvand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til IEC 60529-standarden.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler vedrørende batterier i disse brugervejledninger.

Symboler, der kun gælder for den europæiske strømforstyrning



Strømforstyrning med dobbelt isolering



Apparat, der kun er beregnet til indendørs brug.



Sikkerhedsisolerende transformere,
kortslutningssikker

23. Fejlfindingsvejledning

Årsag	Mulig løsning
Problem: Høreapparatet virker ikke	
Højtaler/lydkuppl blokeret	Rengør højtaleråbning/lydkuppl
Høreapparatet er slukket	Tryk på multifunktionsknappen
Batteriet er dødt	Oplad høreapparatet
Problem: Høreapparatet hvæser	
Høreapparatet er ikke sat korrekt i øret	Indsæt høreapparatet korrekt (se kapitel 6)
Cerumen (ørevoxs) i øregangen	Kontakt din øre-næse-hals-specialist/praktiserende læge eller hørespecialist
Problem: Høreapparatets lydstyrke er for høj	
Lydstyrken er for høj	Reducer lydstyrken, hvis der er mulighed for lydstyrkekontrol (se kapitel 8)



Årsag

Mulig løsning

Problem: Høreapparatets lydstyrke er for lav, eller lyden er forvrænget

Lydstyrken er for lav

Forøg lydstyrken, hvis der er mulighed for lydstyrkekontrol (se kapitel 8)

Lavt batteriniveau

Oplad høreapparatet

Højtaler/øresnegl blokeret

Rengør højtaleråbning/øresnegl

Hørelsen har ændret sig

Henvend dig til din hørespecialist



Problem: Høreapparatet afgiver to bip



Indikation for lavt batteri

Oplad høreapparatet

Problem: Høreapparatet tænder ikke

Batteriet er afladet/dødt

Oplad høreapparatet

Knappen blev utilsigtet deaktiveret ved at holde knappen inde i mere end 15 sekunder

Udfør trin 2 i genstartsprocessen (kapitel 16)





Årsag

Mulig løsning

Problem: Indikatorlampen på høreapparatet lyser ikke, når høreapparatet placeres i opladningshulle

Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren

Indsæt høreapparatet korrekt i opladeren

Opladeren er ikke tilsluttet en strømkilde

Tilslut opladeren til ekstern strømforsyning

Batteriet er afladet/dødt

Vent i tre timer, efter høreapparatet er blevet sat i opladeren uanset LED-lampenes adfærd



Problem: Indikatorlampen på høreapparatet er konstant rød, mens høreapparatet er i opladeren



Beskidte opladerkontakter

Rengør kontakterne på høreapparatet og opladeren

Høreapparatet er uden for sit driftstemperaturområde

Opvarm høreapparatet. Driftstemperaturområdet er +5 ° til +40 °C (+41 ° til +104 °F)

Defekt batteri

Henvend dig til din hørespecialist



Årsag

Mulig løsning

Problem: Indikatorlampen på høreapparatet slukker, når høreapparatet tages ud af opladeren

"Auto On"-funktionen er deaktiveret

Tænd for høreapparatet

Problem: Indikatorlampen på høreapparatet lyser konstant grøn, efter at høreapparatet er taget ud af opladeren

Indikatorlampen på høreapparatet var rød, da høreapparatet blev anbragt i opladeren

Genstart høreapparatet (kapitel 16)

Problem: Batteriet holder ikke hele dagen

Forkortet batterilevetid

Henvend dig til din hørespecialist. Der kan være behov for udskiftning af batteriet

Problem: Telefonopkaldsfunktionen virker ikke

Høreapparatet er i flytilstand

Sluk for høreapparatet, og tænd det igen

Høreapparatet er ikke parret med telefonen

Par høreapparatet med telefonen (kapitel 13)



Årsag

Mulig løsning

Problem: Opladning starter ikke, selvom opladeren er tilsluttet strømforsyningen

Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren

Indsæt høreapparatet korrekt i opladeren

Opladeren er ikke sluttet korrekt til strømforsyningen

Juster opladeren, og kontrollér tilslutningen til strømforsyningen

-  Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din hørespecialist for at få hjælp.





24. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs de relevante sikkerhedsoplysninger og brugsbegrænsningerne på de følgende sider, før du bruger høreapparatet.

Tilsluttet brug

Høreapparatets tilsigtede anvendelse er at forstærke og transmittere lyd til ørerne og herved kompensere for nedsat hørelse.

Tinnitus funktionen er beregnet til personer med tinnitus, der også ønsker forstærket lyd. Den giver supplerende støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens fokus fra tinnitussen.

Opladerne er beregnet til at oplade batteriet i det genopladelige høreapparat.

Tilsluttet patientpopulation:

Høreapparat: Denne enhed er beregnet til patienter fra 8 år med ensidigt og bilateralt, let til alvorligt høretab. Tinnitussoftwarefunktionen er beregnet til patienter med kronisk tinnitus fra 18 år og opefter.

Oplader: Den tilsigtede patientpopulation er brugeren af det kompatible høreapparat.







Tilsløst bruger:

Høreapparat: Beregnet til personer med hørenedsættelse, der bruger høreapparat, samt deres hjælpere. En hørespecialist har ansvaret for justering af høreapparatet.

Oplader: Beregnet til personer med høretab ved brug af det kompatible genopladelige høreapparat og deres plejere eller hørespecialist.

Indikationer:

Generelle kliniske brugsindikationer for høreapparater og tinnitus funktionen er:

- 
- Tilstedeværelse af høretab
 - Ensidigt eller bilateralt høretab
 - Ledende, sansenervebestemt eller blandet hørenesættelse
 - Let til alvorlig hørenedsættelse
 - Tilstedeværelse af kronisk tinnitus (gælder kun for enheder med tinnitusfunktion)
- 



Kontraindikationer

Generelle kliniske kontraindikationer for brug af høreapparater og tinnitussoftware:

- Hørenedsættelsen befinder sig ikke inden for høreapparatets tilpasningsområde (dvs. forstærkning, frekvensrespons)
- Akut tinnitus
- Deformitet af øret (dvs. lukket øregang, ingen øremusling)
- Neuralt høretab (retro-cochleære patologier såsom fraværende/ikke-fungerende hørenerve)

Oplader: Bemærk at kontraindikationer ikke stammer fra opladeren, men fra de kompatible høreapparater.

De primære kriterier for henvisning af en patient til en læge eller anden specialist med henblik på udtalelse og/eller behandling er som følger:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet.
- Tilfælde af flåd fra øret inden for de sidste 90 dage.





- Tilfælde af pludselig eller hurtig progredierende hørenedsættelse i det ene eller begge ører inden for de sidste 90 dage.
- Akut eller kronisk svimmelhed.
- Audiometrisk "air-bone gap" (forskellen mellem ben- og luftledning) lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
- Synlige tegn på væsentlig ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, for eksempel:
 - Betændelse i den ydre øregang.
 - Perforeret trommehinde.
 - Andre abnormiteter, som hørespecialisten mener er af medicinsk interesse.





Hørespecialisten kan beslutte, at en henvisning ikke er hensigtsmæssig eller i patientens interesse, når følgende gælder:

- Der er tilstrækkelig dokumentation for, at tilstanden er fuldt undersøgt af en speciallæge, og enhver mulig behandling er blevet givet.
- Tilstanden er ikke blevet forværret eller ændret væsentligt siden den forrige undersøgelse og/eller behandling.

Hvis patienten har truffet en oplyst og velovervejet beslutning om ikke at følge anbefalingen om at søge lægehjælp, er det tilladt at anbefale relevante høreapparatsystemer under hensyntagen til følgende overvejelser:

- Anbefalingen får ikke nogen negativ indvirkning på patientens helbred eller generelle trivsel.
- Optegnelserne bekræfter, at der er foretaget alle de nødvendige overvejelser vedrørende patientens tarv.

Hvis det er påkrævet ved lov, har patienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse for at bekræfte, at anbefalingen om henvisning ikke





er blevet fulgt, og at der er tale om en informeret beslutning.

Klinisk fordel

Høreapparat: Forbedring af taleforståelse.

Tinnitusfunktion: tinnitus funktionen giver supplerende støjstimulering, som kan bidrage til at flytte brugerens opmærksomhed væk fra tinnitussen.

Oplader: Opladeren giver ikke i sig selv en direkte klinisk fordel. En indirekte klinisk fordel opnås ved at gøre det muligt for moderapparatet (genopladeligt høreapparat) at opnå det tilsigtede formål.

Bivirkninger

Fysiologiske bivirkninger i forbindelse med høreapparater, som fx tinnitus, svimmelhed, dannelse af voks, for meget tryk, sved eller fugt, blærer, kløe og/eller udslæt og tilstopning samt konsekvenser heraf som hovedpine og/eller ørepine, kan muligvis afhjælpes eller reduceres af din hørespecialist.





Konventionelle høreapparater har potentiale til at udsætte patienter for højere niveauer af lydeksponering, hvilket kan resultere i tærskelændringer i det frekvensområde, der påvirkes af akustisk traume.

Oplader: Bemærk, at bivirkninger ikke stammer fra opladeren, men fra det kompatible høreapparat.

Høreapparatet er velegnet til privatpersoner, og på grund af muligheden for at kunne tage det med sig kan det også anvendes i professionelle miljøer som fx lægeklinikker, tandlægeklinikker osv.

Høreapparatet genopretter ikke en normal hørelse, og det forebygger eller forbedrer ikke en hørenedsættelse, der har en organisk årsag. Ved uregelmæssig brug af høreapparatet opnår brugeren ikke det fulde udbytte. Brug af et høreapparat er kun en del af hørerehabiliteringen, og det kan være nødvendigt at supplere med auditiv træning og instruktion i mundaflæsning.

Feedback, dårlig lyd kvalitet, for høje eller for svage lyde, utilstrækkelig montering eller problemer ved tygning eller synkning kan løses eller forbedres under finjusteringsprocessen ved montering hos din hørespecialist.






Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:


- en patients, brugers eller anden persons død
- midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed


Uventede brugsmønstre eller hændelser skal rapporteres til producenten eller dennes repræsentant.



Advarsler om fare

 **ADVARSEL!** Høreapparatet bruger et Pincell-lithium-ion-batteri. Disse batterier er farlige og kan forårsage alvorlige eller dødelige skader inden for 2 timer eller derunder, hvis de sluges eller placeres inde i nogen del af kroppen, uanset om batteriet er brugt eller nyt! Opbevares utilgængeligt for børn, personer med nedsat kognitiv funktion og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri blev slugt eller placeret inde i nogen del af kroppen, skal du omgående søge lægehjælp!

 De genopladelige høreapparater indeholder lithium-ion-batterier, og opladeren indeholder et lithium-polymer-batteri, der kan tages med i fly som håndbagage. Høreapparatet må ikke anbringes i indtjekket bagage og må kun medbringes i håndbagagen.

 Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet mellem 2,4-2,48 GHz. Ved flyrejser skal du kontrollere, om flyselskabet kræver, at enhederne skal indstilles til flytilstand. Se kapitel 15.



- ⚠ Høreapparatet (programmeret specielt til hver enkel høreudsættelse) må kun anvendes af den tiltænkte person. Det må ikke anvendes af andre personer, da det kan skade deres hørelse.
- ⚠ Det er ikke tilladt at foretage ændringer eller modifikationer af høreapparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan beskadige øret eller høreapparatet.
- ⚠ Brug ikke høreapparatet og opladningstilbehøret i eksplosive områder (miner eller industriområder med eksplosionsfare, oxygenrige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesi midler). Enheden er ikke ATEX-certificeret.
- ⚠ Hvis du føler smerter i eller bag øret, hvis det er rødt/betændt, eller hvis der opstår hudirritation og hurtig akkumulering af ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.
- ⚠ I meget sjældne tilfælde kan lydakuplen blive siddende i din øregang, når du tager høreslangen ud af øret. I det usandsynlige tilfælde, at lydakuplen sidder fast i din øregang, anbefales det på det kraftigste at få en læge til at fjerne den sikkert. For at forhindre, at lydakuplen skubbes ind mod trommehinden, skal du aldrig prøve at sætte højttaleren ind i øregangen igen.





- ⚠ Høreprogrammer i tilstanden for retningsbestemt mikrofon reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller lyde, der kommer bagfra, fx biler, helt eller delvist undertrykkes.
- ⚠ Dette høreapparat må ikke bruges til børn under 36 måneder. Hvis børn eller personer med nedsat kognitiv funktion bruger denne enhed, bør dette af hensyn til deres sikkerhed altid foregå under opsyn. Høreapparatet er en lille enhed, der indeholder små dele. Efterlad ikke børn eller personer med nedsat kognitiv funktion uden opsyn med dette høreapparat. Søg straks læge eller hospital, hvis høreapparatet eller dets dele sluges, da dette kan medføre kvælningsrisiko!
- ⚠ Følgende gælder kun for personer med aktivt implanteret medicinsk udstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):
- Hold det trådløse høreapparat og opladere mindst 15 cm væk fra det aktive implantat. Hvis du oplever interferens, skal du undlade at bruge det trådløse høreapparat og sørge for at kontakte producenten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømledninger, elektrostatisk afladning, lufthavnes metaldetektorer osv.





- Hold magneter (fx håndteringsværktøj til batterier osv.) i en afstand på mindst 15 cm fra det aktive implantat.

⚠ Der er en risiko for, at patienter, der er implanteret med magnetiske eksternt programmerbare CSF-shuntventiler, kan opleve en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for stærke magnetfelter. Transduseren (højtaler) på høreapparatet indeholder statiske magneter. Hold en afstand på ca. 5 cm eller mere mellem magneterne og placeringen af den implanterede shuntventil.

⚠ Undlad at anvende dette udstyr i umiddelbar nærhed af eller oven på andet udstyr, da dette kan medføre driftstekniske problemer. Hvis en sådan brug ikke kan undgås, skal der holdes øje med dette udstyr samt det andet udstyr for at kontrollere, at de fungerer normalt.



- ⚠ Brug af andet tilbehør, andre transducere og andre kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan medføre øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsætte dette udstyrs elektromagnetiske immunitet og medføre driftstekniske problemer.
- ⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) skal altid bruges i en afstand af mindst 30 cm fra alle dele af høreapparatet, herunder kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan der opstå en forringelse af udstyrets ydeevne.
- ⚠ Opladeren må kun bruges sammen med IEC 60950-1*, IEC 62368-1- eller IEC 60601-1-certificeret udstyr med en nominal spænding på 5 VDC. Min. 500 mA.

* Bemærk: denne standard er muligvis ikke længere gyldig i dit land. Der henvises til IEC 62368-1





⚠ Høreapparater bør ikke udstyres med lydakupler/voksbeskyttelsessystemer, når de bruges af klienter med perforerede trommehinder, betændte ørekanaler eller på anden måde udsatte mellemørehulrum. I disse tilfælde anbefaler vi brug af en specialfremstillet øreprop. I det usandsynlige tilfælde, at dele af dette produkt skulle blive siddende i øregangen, anbefales det på det kraftigste at få dem fjernet af en læge.

⚠ Rør ikke ved opladerens kontakter, når den er tilsluttet

⚠ Undgå slag og stød på øret, når du bruger et høreapparat med en specialfremstillet øreprop. Stabiliteten af specialfremstillede ørepropper er designet til normal brug. En stærk fysisk påvirkning af øret (fx under sport) kan få den specialfremstillede øreprop til at gå i stykker. Dette kan føre til perforering af øregangen eller trommehinden.

⚠ Efter mekanisk belastning eller stød på den specialfremstillede øreprop skal du sikre dig, at den er intakt, inden du placerer den i øret.





- ⚠ Størstedelen af høreapparatbrugere har et høretab, for hvilket en forringelse af hørelsen ikke kan forventes ved regelmæssig brug af et høreapparat i hverdagsituationer. Kun en lille gruppe høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan være i risiko for forringelse af hørelsen efter lang tids brug.
- ⚠ Brug ikke dit høreapparat eller opladeren i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ⚠ Høreapparaterne skal være tørre, inden de oplades. I modsat fald kan opladningens pålidelighed ikke garanteres.
- ⚠ Brug kun godkendte opladere, der er beskrevet i denne brugervejledning, til opladning af dine høreapparater, da der ellers er risiko for, at enhederne kan blive beskadiget.
- ⚠ Dit høreapparat indeholder et litiumion-batteri med en watt-timekapacitet på <math>< 20 \text{ Wh}</math>. Det er blevet testet i henhold til UN 38,3 i FN's "UN Manual of Tests and Criteria" og skal forsendes i overensstemmelse med samtlige regler og bestemmelser om sikker forsendelse af litiumion-batterier.





- ⚠ Fjern ikke transducer ledningerne fra høreapparaterne. Hvis fjernelse eller ombytning er påkrævet, anbefales det at kontakte hørespecialisten.
- ⚠ Undlad at tildække hele opladeren under opladning, fx med en klud eller lignende.
- ⚠ Kun autoriseret personale må åbne opladningstilbehøret på grund af risiko for elektrisk fare.
- ⚠ Kabler og ledninger viklet rundt om halsen kan forårsage kvælning. Lad ikke børn, personer med kognitiv svækkelse eller kæledyr være alene med enheden og dens komponenter uden opsyn.





Produktsikkerhed

- ① Dette høreapparat er vandafvisende, men ikke vandtæt. Det er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis utilsigtet eksponering for ekstreme forhold. Sænk aldrig dit høreapparat ned i vand! Dette høreapparat er ikke særligt udviklet til længere perioder med nedsækning i vand på kontinuerlig basis, som fx ved aktiviteter som svømning eller badning. Fjern altid dit høreapparat før disse aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Vask aldrig mikrofonindgangene. Dette kan medføre, at høreapparatet mister sine specielle akustiske funktioner.
- ① Beskyt dit høreapparat og opladningstilbehør mod varme og sollys (lad det aldrig ligge i nærheden af et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre dit høreapparat eller opladningstilbehør (pga. risiko for brand eller eksplosion). Spørg din hørespecialist om egnede tørringsmetoder.
- ① Anbring ikke opladningstilbehøret tæt på





en induktionskogeplade. Ledende strukturer inde i opladningstilbehøret kan absorbere induktiv energi, hvilket kan resultere i termisk ødelæggelse.

- ① Kuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller skør. Dette er for at forhindre, at kuplen løsner sig fra slangens studs under indføring i eller fjernelse fra øret.
- ① Undgå at tabe dit høreapparat eller opladningstilbehør! Hvis du taber høreapparatet eller opladningstilbehøret på en hård overflade, kan det beskadige høreapparatet eller opladningstilbehøret.
- ① Oplader og strømforsyning skal beskyttes mod stød. Hvis opladeren eller strømforsyningen beskadiges af et stød, må enhederne ikke bruges længere.
- ① Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablet eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.





- ① Sørg for, at du altid tørrer dit høreapparat helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.
- ① Særlige læge- eller tandlægeundersøgelser som beskrevet nedenfor, herunder røntgenundersøgelser, kan have en negativ effekt på høreapparatets korrekte funktion. Fjern og opbevar det uden for undersøgelseslokalet/-området, inden der foretages:
 - Læge- eller tandlægeundersøgelser med røntgen (herunder CT-scanning).
 - Medicinske undersøgelser med MR-/NMR-scanninger, der genererer magnetfelter. Ved passage gennem sikkerhedsporte (lufthavne osv.) er det ikke nødvendigt at tage høreapparatet ud. Hvis røntgen overhovedet bruges, vil det være i meget lave doser og vil ikke påvirke høreapparatet.





Kompatibilitetsvurdering af mobiltelefon

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret en summende lyd i deres høreapparat, når de bruger mobiltelefoner. Ifølge ANSI 63.19-standarden (American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Instruments) kan kompatibiliteten mellem bestemte høreapparater og mobiltelefoner forudsiges, hvis man lægger værdien af høreapparatets immunitet til mobiltelefonens signalværdi. Summen af høreapparatets vurdering (fx $M_2/T_2=2$) og telefonvurderingen (fx $M_3/T_3=3$) er 5, og enhver kombination, der er lig med 5, vil give "normal brug". En sum på 6 eller derover ville indikere "fremragende præstation". Udstyrets ydelsesmålinger, kategorier og systemklassificeringer er baseret på de bedste oplysninger, der er til rådighed, men kan ikke garantere, at alle brugere vil være tilfredse. Dette høreapparats immunitet er mindst M_2/T_2 .





- ① Det individuelle høreapparats ydeevne kan variere afhængigt af de enkelte mobiltelefoner. Derfor bør du afprøve høreapparatet sammen med din mobiltelefon og ligeledes sørge for at afprøve det, før du køber en ny mobiltelefon. Bed din hørespecialist om yderligere vejledning.





Tinnitusmasker

Tinnitusmasker benytter bredbåndslid til at give midlertidig lindring for tinnitus.

Vigtig meddelelse til brugere af tinnitusmaskere

Tinnitusmaskeren er en bredbåndslidgenerator. Den er et middel til lydberigelsesterapi og bruges som en del af et individuelt tilpasset tinnitusprogram til at give midlertidig lindring for tinnitus.

Det underliggende princip ved lydberigelse er at producere en anden lydstimulering for at afhjælpe patientens fokus på sin tinnitus og derved undgå ubehagelige reaktioner. Lydberigelse og vejledning med instrukser er en velkendt metode til behandling af tinnitus.

Af hensyn til helbredet er det vigtigt for personer med tinnitus at få en autoriseret ørelæges faglige vurdering, inden en lydgenerator anvendes. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at tinnitusfremkaldende sygdomme, der kan behandles medicinsk, påvises og behandles, før en lydgenerator tages i brug.





Skulle du få bivirkninger ved brug af tinnitusmaskeren, såsom hovedpine, kvalme, svimmelhed eller hjertebanken, eller opleve en formindsket auditiv funktion, såsom formindsket tolerance over for høje lyde, forværring af tinnitus eller uklar tale, bør du ikke fortsætte med at bruge apparatet, og du bør kontakte din læge.

I henhold til OSHA (Occupational Safety & Health Administration, U.S. Department of Labor) kan lydstyrken for tinnitusmaskeren indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade ved længerevarende brug. Hvis lydstyrken på dit høreapparats tinnitusmasker er indstillet på et sådant niveau, skal du rådføre dig med din hørespecialist, som kan fortælle dig, hvor lang tid pr. dag du højst må anvende tinnitusmaskeren. Tinnitusmaskeren bør aldrig anvendes, hvis lydstyrken opleves som ubehagelig.

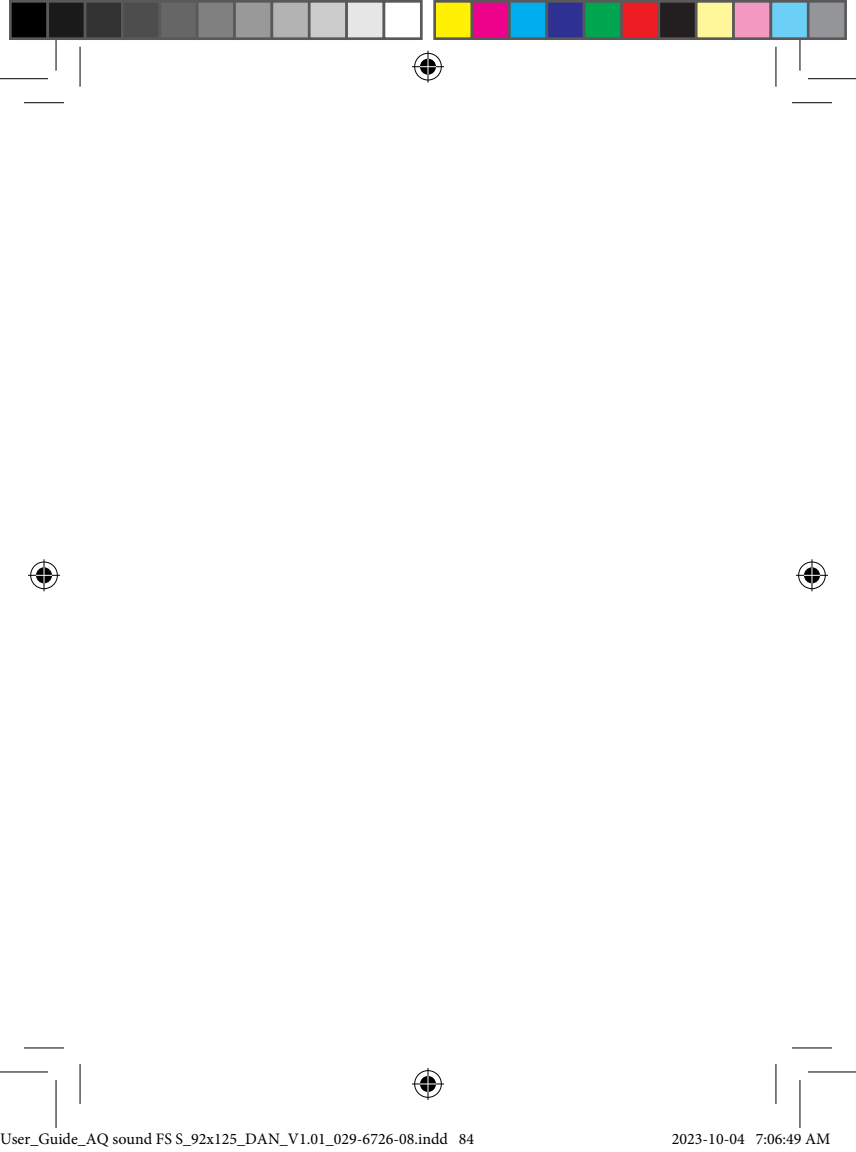


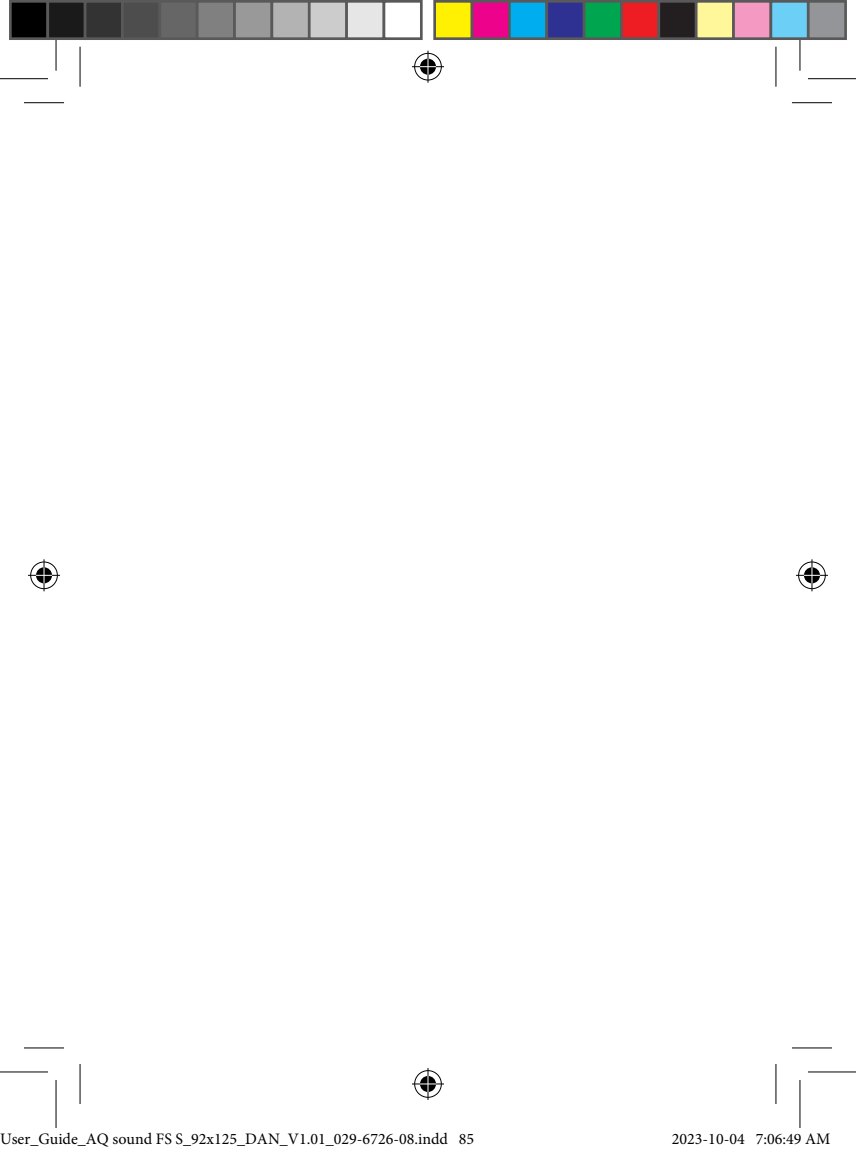


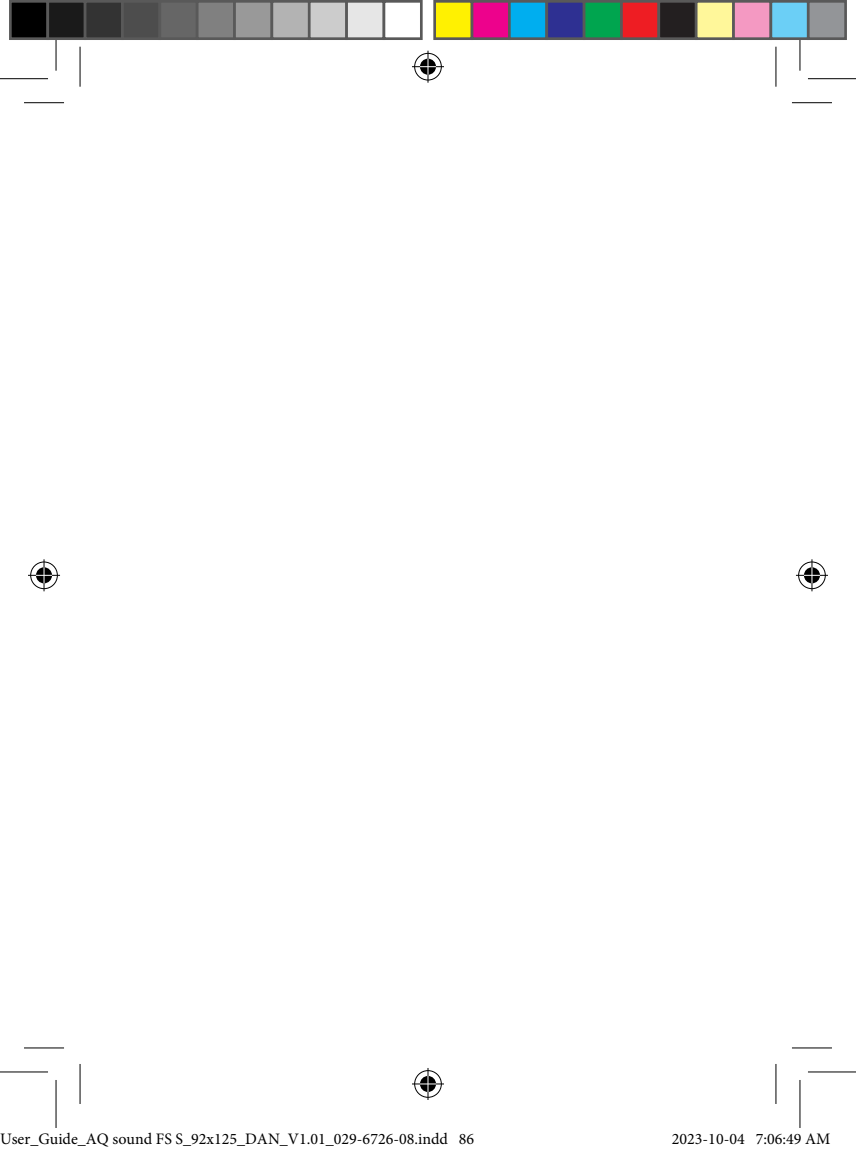
Din feedback

Registrer dine specifikke behov eller problemer, og tag dem med til dit første tjek, efter du har fået høreapparatet.

Dette hjælper din hørespecialist med at opfylde dine behov.









EC	REP
----	-----

Importør i EU:

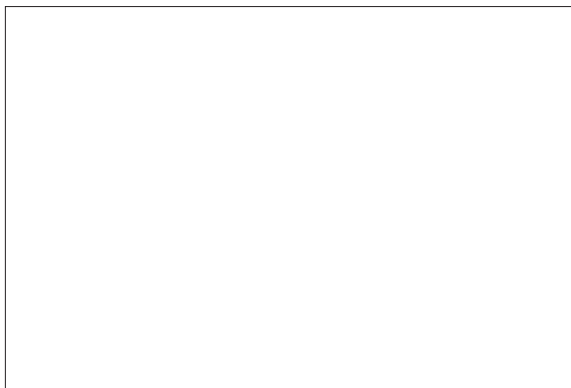
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Tyskland

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty





Producent:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

www.hansaton.com



0459

029-6726-08_V1.01/2023-10/ACO

